



联合国 大会



UN LIBRARY

Distr.
GENERAL

A/31/193
20 August 1976
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

AUG 24 1976

第三十一届会议

UN/SA COLLECTION

请求在第三十一届会议议程上增列一补充项目
为促进社会的进步和发展
就应用和改善大众传播系统提供合作及援助

一九七六年八月十九日

印度尼西亚、马来西亚、菲律宾、新加坡和泰国

驻联合国代表给秘书长的信

根据大会议事规则第14条的规定,我们荣幸地请求在第三十一届会议议程上增列一项题为“为促进社会的进步和发展就应用和改善大众传播系统提供合作及援助”的项目。

根据议事规则第20条的规定,谨附上解释性备忘录和决议草案各一份。

奥古斯特·马尔邦(印度尼西亚) (签名)

安东尼·龙(马来西亚)

纳尔西索·雷耶斯(菲律宾)

许通美(新加坡)

巴差·坤纳甲森(泰国)

附件一

解释性备忘录

1. 社会和经济发展的过程需要有公众的参与，而公众参与则意味着三件事情。第一，它意味着社会成员对他们的政府的发展计划、政策和优先次序有充分的认识。第二，它意味着人民对发展目标要有动机。第三，它意味着人民要采取适当行动，使发展目标得以实现。

2. 大众传播系统所提供的方法是有用而也许是必不可少的工具，它将有助于实现社会进步和经济发展方面所期望的目标。如果没有传达消息的工具，这些目标就不可能实现。大众传播系统可以提供这种工具，通过它可将必要的知识和思想传达给人民。这种知识和思想将使人民提高觉悟并激发他们起来改善社会和经济状况。大众传播系统所提供的工具也可以作为人民和政府之间进行对话的渠道。因此，大众传播系统对于经济及社会发展的促进和一体化是一个极其重要的因素。

3. 发达国家在大众传播系统方面拥有先进的技术，而大部分发展中国家却没有这种技术。今天世界各国的互相依赖日益增强，在大会第七届特别会议发起建立一个新的国际经济秩序的形势下，各提案国认为发展中国家和发达国家之间应通过分享和转让大众传播系统方面和其他领域的技术和知识来达成一个适当的平衡。发达国家可以在许多领域里向发展中国家提供更加有效的援助来加速它们的发展，大众传播系统就是一个这样的领域。联合国是方便发达国家和发展中国家之间以及发展中国家彼此之间进行这类合作的理想场所。由于这一切考虑，各提案国建议大会把下列项目列入议程：“为促进社会的进步和发展就应用和改善大众传播系统提供合作及援助。”

4. 本提案请求秘书长在各会员国、专门机构和有关非政府组织的协助下准备进行一项关于为促进社会的进步和发展就应用和改善大众传播系统提供合作及援助

的研究。 本提案各提案国也想请秘书长在上述研究中考虑列入关于在现存的联合国系统内建立一个新的方案的可行性研究，这个新的方案将包括下列各项：

(a) 向发展中国家的人民提供研究金前往发达国家进行大众传播系统方面的研究和接受训练；

(b) 由专家向发展中国家提供意见，协助发展它们的大众传播系统；

(c) 提供经费来建立和改善发展中国家的大众传播系统，并支持这个领域的其他国际计划；

(d) 通过分享思想、技术和经验来促进文化和科学的交流；

(e) 从事关于大众传播系统对社会的影响的研究；

(f) 协调联合国系统内在大众传播系统方面的活动，同时考虑到其他非联合国机构在这方面已经作过的工作。

附件二

决议草案

大会，

回顾一九七三年十二月十四日大会第3140(XXVIII)号决议和一九七四年十二月十日大会第3275(XXIX)号决议，并且深信发展国家通讯系统，将对发展中国家提高人民充分参与国家发展的机会，及促进包括为了达成《联合国第二个发展十年国际发展战略》的目标所采取的各种努力在内的国际合作方面，发挥重要作用，

又回顾一九七三年十二月十四日大会第3148(XXVIII)号决议，并且深信改善大众传播系统将很有助于维护和增进一个国家的文化价值，并且将是传播一个国家的科学和技术知识及文化价值的最有效的方法之一，

迫切希望为促进社会的进步和发展就应用和改善大众传播系统，提供合作和援助的利益获得考虑，以使所有的国家，不管它们经济和社会发展的阶段，都能分享这些利益，

强调发达国家在通讯方面所提供的合作和援助能够有助于缩小各国的经济和社会发展的差距，

认识到联合国各专门机构在大众传播系统方面对发展中国家所作的重要贡献，

深信审议这个新项目将为改善大众传播系统方面的国际合作铺路，

1. 请秘书长在各会员国、各专门机构和具有经济及社会理事会协商地位的有关非政府组织的协助下编订一个关于“为促进社会的进步和发展就应用和改善大众传播系统提供合作及援助”的研究报告，这个报告将包括关于优先办理事项的建议，和在这方面已经完成的工作的摘要，并向大会第三十二届会议提出该研究报告；

2. 又请秘书长将题为“为促进社会的进步和发展，就应用和改善大众传播系统，提供合作及援助”的项目，列入大会第三十二届会议的临时议程中。

— — — — —